

Ostrzeżenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa

Wszelkie informacje dotyczące obsługi urządzenia znajdują się w instrukcji obsługi. Zanim zaczniesz z niego korzystać, zapoznaj się z jej treścią i stosuj się do zawartych w niej wskazówek.

Przed użyciem zapoznaj się również z poniższymi informacjami:

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

1. Bezpieczeństwo dzieci:

- Ogrzewacze do rąk nie są przeznaczone do zabawy przez dzieci. Dzieci mogą doznać poparzeń w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Trzymaj ogrzewacze poza zasięgiem dzieci, szczególnie modele chemiczne lub na paliwo.

2. Ryzyko poparzeń:

- Ogrzewacze mogą osiągać wysokie temperatury. Nie trzymaj ich bezpośrednio na skórze przez dłuższy czas. Używaj ich w rękawiczkach lub przez warstwę materiału.
- Nie używaj ogrzewacza, jeśli jest uszkodzony lub z niego wycieka. Może to spowodować poparzenia chemiczne lub mechaniczne.

3. Bezpieczeństwo baterii i ładowania (dla modeli elektrycznych):

- Ładuj ogrzewacz wyłącznie za pomocą oryginalnych ładowarek i kabli dostarczonych przez producenta.
- Nie używaj ogrzewacza, jeśli przewód ładowania lub port są uszkodzone.
- Unikaj nadmiernego ładowania baterii, aby nie doprowadzić do przegrzania lub uszkodzenia akumulatora.

4. Bezpieczeństwo użytkowania ogrzewaczy chemicznych i na paliwo:

- Używaj ogrzewaczy na paliwo tylko w dobrze wentylowanych miejscach. Nie używaj ich w zamkniętych pomieszczeniach ani w pobliżu źródeł ognia.
- Przechowuj paliwo do ogrzewaczy zgodnie z instrukcją producenta, z dala od źródeł ciepła i otwartego ognia.
- Nie próbuj otwierać ani ingerować w działanie chemicznych ogrzewaczy do rąk. Może to spowodować wyciek substancji chemicznych.

5. Ryzyko pożaru:

- Nie używaj ogrzewaczy do rąk w pobliżu łatwopalnych materiałów, takich jak papier, tkaniny czy paliwa.
 - W przypadku ogrzewaczy na paliwo, upewnij się, że są całkowicie zgaszone przed ich przechowywaniem lub napełnianiem.
-

Informacje dotyczące prawidłowego użytkowania

1. Przygotowanie do użycia:

- Przeczytaj instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem. Upewnij się, że rozumiesz, jak uruchamiać i wyłączać urządzenie.
- W przypadku ogrzewaczy chemicznych aktywuj je zgodnie z zaleceniami producenta (np. poprzez zginanie lub potrząsanie).

2. Ładowanie i eksploatacja (dla modeli elektrycznych):

- Przed użyciem naładuj urządzenie do pełna. Nie ładuj go w ekstremalnie niskich lub wysokich temperaturach.
- Unikaj przegrzewania urządzenia. Jeśli ogrzewacz stanie się zbyt gorący, natychmiast go wyłącz.

3. Użytkowanie w terenie:

- Przechowuj ogrzewacz w dedykowanym etui lub w kieszeni, aby zapobiec bezpośredniemu kontaktowi z delikatnymi materiałami.
- Używaj ogrzewaczy zgodnie z ich przeznaczeniem i nie próbuj ich modyfikować.

4. Konserwacja i czyszczenie:

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania i upewnij się, że jest całkowicie schłodzone.
- Czyść powierzchnię miękką, suchą ściereczką. Nie zanurzaj ogrzewaczy elektrycznych w wodzie ani nie używaj agresywnych środków czyszczących.

5. Przechowywanie:

- Przechowuj ogrzewacze w suchym i chłodnym miejscu, z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.
- Ogrzewacze na paliwo przechowuj w pozycji pionowej i w szczelnie zamkniętym pojemniku.

Dodatkowe środki ostrożności

● Ochrona środowiska:

- Zużyte baterie oraz ogrzewacze chemiczne należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów niebezpiecznych.
- Nie wyrzucaj ogrzewaczy na paliwo ani ich zawartości do zwykłych pojemników na śmieci.

● Efektywność użytkowania:

- Wybieraj ogrzewacze wielokrotnego użytku, aby zmniejszyć ilość odpadów.
- Korzystaj z ogrzewaczy w sposób oszczędny, aby wydłużyć ich czas pracy i zmniejszyć zużycie zasobów.

Warnings and safety information

All information on the operation of the device is contained in the instruction manual. Before using it, read its contents and follow the instructions contained therein.

Also read the following information before use:

Warnings for use

1. **Child safety:**

- Hand warmers are not intended to be played with by children. Children can suffer burns from improper use of the device.
- Keep heaters out of the reach of children, especially chemical or fuel models.

2. **Risk of burns:**

- Heaters can reach high temperatures. Do not hold them directly on your skin for long periods of time. Use them with gloves or through a layer of cloth.
- Do not use the heater if it is damaged or leaking. This can cause chemical or mechanical burns.

3. **Battery and charging safety** (for electric models):

- Charge the heater only with original chargers and cables supplied by the manufacturer.
- Do not use the heater if the charging cable or port is damaged.
- Avoid overcharging the battery to avoid overheating or damaging the battery.

4. **Safe use of chemical and fuel heaters:**

- Use fuel heaters only in well-ventilated areas. Do not use them in enclosed spaces or near fire sources.
- Store fuel for heaters according to the manufacturer's instructions, away from heat sources and open flames.
- Do not try to open or tamper with the operation of chemical hand warmers. Doing so may cause chemical leakage.

5. **Risk of fire:**

- Do not use hand warmers near flammable materials such as paper, fabric or fuel.
- For fuel-powered warmers, make sure they are completely extinguished before storing or filling them.

Information on proper use

1. **Preparation for use:**

- Read the instruction manual before using it for the first time. Make sure you understand how to start and turn off the device.
- For chemical heaters, activate them according to the manufacturer's recommendations (e.g., by bending or shaking).

2. **Charging and operation** (for electric models):

- Fully charge the device before use. Do not charge it at extremely low or high temperatures.

- Avoid overheating the device. If the heater becomes too hot, turn it off immediately.
3. **Field use:**
- Store the heater in a dedicated case or in a pocket to prevent direct contact with delicate materials.
 - Use the warmers as intended and do not attempt to modify them.
4. **Maintenance and cleaning:**
- Unplug the device from the power supply and make sure it is completely cooled down before cleaning.
 - Clean the surface with a soft, dry cloth. Do not immerse electric heaters in water or use aggressive cleaning agents.
5. **Storage:**
- Store heaters in a dry and cool place, away from heat sources and direct sunlight.
 - Store fuel heaters upright and in a tightly closed container.

Additional precautions

- **Environmental protection:**
 - Dispose of used batteries and chemical heaters in accordance with local hazardous waste regulations.
 - Do not dispose of fuel heaters or their contents in regular trash containers.
- **Efficiency of use:**
 - Choose reusable heaters to reduce waste.
 - Use heaters sparingly to extend their operating time and reduce resource consumption.

CZ

Upozornění a bezpečnostní informace

Veškeré informace týkající se provozu spotřebiče naleznete v návodu k obsluze. Před jeho použitím si přečtete jeho obsah a dodržujte pokyny v něm obsažené.

Před použitím si přečtete také následující informace:

Upozornění pro použití

1. **Bezpečnost dětí:**
 - Upozornění: Ohřívače rukou nejsou určeny k tomu, aby si s nimi hrály děti. Při nesprávném používání přístroje mohou děti utrpět popáleniny.
 - Ohřívače uchovávejte mimo dosah dětí, zejména chemické nebo palivové modely.
2. **Nebezpečí popálení:**
 - Ohřívače mohou dosahovat vysokých teplot. Nedržte je delší dobu přímo na kůži. Používejte je v rukavicích nebo přes vrstvu látky.
 - Ohřívač nepoužívejte, pokud je poškozený nebo z něj teče. Může to způsobit chemické nebo mechanické popáleniny.
3. **Bezpečnost baterie a nabíjení** (u elektrických modelů):

- Ohříváč nabíjejte pouze pomocí originálních nabíječek a kabelů dodaných výrobcem.
 - Nepoužívejte ohříváč, pokud je nabíjecí kabel nebo port poškozený.
 - Vyvarujte se přebíjení baterie, aby nedošlo k jejímu přehřátí nebo poškození.
- 4. Bezpečnost při používání chemických a palivových ohříváčů:**
- Palivové ohříváče používejte pouze v dobře větraných prostorách. Nepoužívejte je v uzavřených prostorách nebo v blízkosti zdrojů ohně.
 - Palivové ohříváče skladujte v souladu s pokyny výrobce, mimo dosah zdrojů tepla a otevřeného ohně.
 - Nepokoušejte se otevírat chemické ohříváče rukou nebo manipulovat s jejich provozem. Může to mít za následek únik chemických látek.
- 5. Nebezpečí požáru:**
- Nepoužívejte ohříváče rukou v blízkosti hořlavých materiálů, jako je papír, látky nebo paliva.
 - U ohříváčů na palivo se ujistěte, že jsou před uložením nebo naplněním zcela uhašeny.

Informace o správném používání

- 1. Příprava k použití:**
 - Před prvním použitím si přečtěte návod k použití. Ujistěte se, že rozumíte způsobu spuštění a vypnutí přístroje.
 - U chemických ohříváčů je aktivujte podle doporučení výrobce (např. ohnutím nebo protřepáním).
- 2. Nabíjení a provoz (u elektrických modelů):**
 - Před použitím zařízení plně nabijte. Nenabíjejte jej při extrémně nízkých nebo vysokých teplotách.
 - Zabraňte přehřátí zařízení. Pokud se ohříváč příliš zahřeje, okamžitě jej vypněte.
- 3. Použití v terénu:**
 - Ohříváč uložte do speciálního pouzdra nebo do kapsy, abyste zabránili přímému kontaktu s choulostivými materiály.
 - Ohříváče používejte v souladu s jejich určením a nepokoušejte se je upravovat.
- 4. Údržba a čištění:**
 - Před čištěním odpojte přístroj od napájení a ujistěte se, že je zcela vychladlý.
 - Povrch čistěte měkkým, suchým hadříkem. Elektrické ohříváče neponořujte do vody a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- 5. Skladování:**
 - Skladujte ohříváče na suchém a chladném místě, mimo dosah zdrojů tepla a přímého slunečního záření.
 - Ohříváče na palivo skladujte ve svislé poloze a v těsně uzavřené nádobě.

Další bezpečnostní opatření

- **Ochrana životního prostředí:**
 - Použité baterie a chemické ohříváče zlikvidujte v souladu s místními předpisy o nebezpečném odpadu.

- Palivové ohřívače ani jejich obsah nevyhazujte do běžných kontejnerů na odpad.
- **Účinnost použití:**
 - Zvolte opakovaně použitelná topná tělesa, abyste snížili množství odpadu.
 - Ohřívače používejte šetrně, abyste prodloužili jejich životnost a snížili spotřebu zdrojů.

FR

Avertissements et informations de sécurité

Toutes les informations concernant l'utilisation de l'appareil se trouvent dans le mode d'emploi. Avant de l'utiliser, lisez son contenu et suivez les instructions qu'il contient.

Lisez également les informations suivantes avant d'utiliser l'appareil :

Avertissements pour l'utilisation

1. Sécurité des enfants:

- Les chauffe-mains ne sont pas destinés à être utilisés par des enfants. Les enfants peuvent subir des brûlures en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil.
- Tenez les appareils de chauffage hors de portée des enfants, en particulier les modèles chimiques ou à combustible.

2. Risque de brûlures:

- Les appareils de chauffage peuvent atteindre des températures élevées. Ne les tenez pas directement sur votre peau pendant de longues périodes. Utilisez-les avec des gants ou à travers une couche de tissu.
- N'utilisez pas l'appareil de chauffage s'il est endommagé ou s'il fuit. Cela peut provoquer des brûlures chimiques ou mécaniques.

3. Sécurité de la batterie et de la charge (pour les modèles électriques) :

- Ne chargez l'appareil qu'avec les chargeurs et les câbles d'origine fournis par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou le port de charge est endommagé.
- Évitez de surcharger la batterie pour ne pas la surchauffer ou l'endommager.

4. Sécurité lors de l'utilisation de chauffages chimiques et à combustible:

- N'utilisez les chauffages à combustible que dans des endroits bien ventilés. Ne les utilisez pas dans des espaces clos ou à proximité de sources d'incendie.
- Stockez les chauffages à combustible conformément aux instructions du fabricant, à l'écart des sources de chaleur et des flammes nues.
- N'essayez pas d'ouvrir ou de modifier le fonctionnement des chauffe-mains chimiques. Cela pourrait entraîner des fuites de produits chimiques.

5. Risque d'incendie:

- N'utilisez pas de chauffe-mains à proximité de matériaux inflammables tels que le papier, les tissus ou les combustibles.
- Pour les chauffe-mains à combustible, assurez-vous qu'ils sont complètement éteints avant de les ranger ou de les remplir.

Informations sur l'utilisation correcte

1. Préparation à l'utilisation:

- Lisez le manuel d'instructions avant la première utilisation. Assurez-vous de bien comprendre comment démarrer et éteindre l'appareil.
- Pour les chauffages chimiques, activez-les selon les recommandations du fabricant (par exemple en les pliant ou en les secouant).

2. Chargement et utilisation (pour les modèles électriques) :

- Chargez complètement l'appareil avant de l'utiliser. Ne le chargez pas à des températures extrêmement basses ou élevées.
- Évitez de surchauffer l'appareil. Si l'appareil devient trop chaud, éteignez-le immédiatement.

3. Utilisation sur le terrain:

- Rangez l'appareil dans un étui spécial ou dans une poche pour éviter tout contact direct avec des matériaux délicats.
- Utilisez les réchauffeurs comme prévu et n'essayez pas de les modifier.

4. Entretien et nettoyage:

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et assurez-vous qu'il est complètement refroidi avant de le nettoyer.
- Nettoyez la surface avec un chiffon doux et sec. N'immergez pas les appareils électriques dans l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.

5. Stockage:

- Stocker les appareils de chauffage dans un endroit sec et frais, à l'abri des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.
- Conservez les chauffages à combustible en position verticale et dans un récipient bien fermé.

Précautions supplémentaires

• Protection de l'environnement:

- Éliminez les piles usagées et les appareils de chauffage chimiques conformément aux réglementations locales en matière de déchets dangereux.
- Ne pas jeter les chauffages à combustible ou leur contenu dans les poubelles ordinaires.

• Efficacité d'utilisation:

- Choisissez des appareils de chauffage réutilisables pour réduire les déchets.
- Utilisez les appareils de chauffage avec parcimonie pour prolonger leur durée de vie et réduire la consommation de ressources.

GR

Προειδοποιήσεις και πληροφορίες ασφαλείας

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής βρίσκονται στις οδηγίες χρήσης. Πριν τη χρησιμοποίησετε, διαβάστε το περιεχόμενό της και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτήν.

Διαβάστε επίσης τις ακόλουθες πληροφορίες πριν από τη χρήση:

Προειδοποιήσεις για τη χρήση

1. Ασφάλεια για τα παιδιά:

- Οι θερμαντήρες χεριών δεν προορίζονται για να παίζουν με αυτά τα παιδιά. Τα παιδιά μπορεί να υποστούν εγκαύματα από την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.
- Φυλάξτε τις θερμάστρες μακριά από τα παιδιά, ειδικά τα μοντέλα με χημικά ή καύσιμα.

2. Κίνδυνος εγκαυμάτων:

- Οι θερμαντήρες μπορεί να φτάσουν σε υψηλές θερμοκρασίες. Μην τις κρατάτε απευθείας στο δέρμα σας για μεγάλο χρονικό διάστημα. Χρησιμοποιήστε τους με γάντια ή μέσα από ένα στρώμα υφάσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα εάν έχει υποστεί ζημιά ή διαρροή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει χημικά ή μηχανικά εγκαύματα.

3. Ασφάλεια της μπαταρίας και της φόρτισης (για τα ηλεκτρικά μοντέλα):

- Φορτίζετε τη θερμάστρα μόνο με τους αρχικούς φορτιστές και τα καλώδια που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα εάν το καλώδιο φόρτισης ή η θύρα έχει υποστεί ζημιά.
- Αποφύγετε την υπερφόρτιση της μπαταρίας για να αποφύγετε την υπερθέρμανση ή την καταστροφή της μπαταρίας.

4. Ασφάλεια κατά τη χρήση χημικών θερμαντήρων και θερμαντήρων καυσίμων:

- Χρησιμοποιείτε τους θερμαντήρες καυσίμων μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Μην τους χρησιμοποιείτε σε κλειστούς χώρους ή κοντά σε πηγές φωτιάς.
- Αποθηκεύετε τους θερμαντήρες καυσίμων σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, μακριά από πηγές θερμότητας και ανοιχτές φλόγες.
- Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε ή να παραβιάσετε τη λειτουργία των χημικών θερμαντήρων χεριών. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή χημικών ουσιών.

5. Κίνδυνος πυρκαγιάς:

- Μην χρησιμοποιείτε τους θερμαντήρες χεριών κοντά σε εύφλεκτα υλικά, όπως χαρτί, υφάσματα ή καύσιμα.
- Για τους θερμαντήρες που λειτουργούν με καύσιμα, βεβαιωθείτε ότι έχουν σβήσει εντελώς πριν τους αποθηκεύσετε ή τους γεμίσετε.

Πληροφορίες για τη σωστή χρήση

1. Προετοιμασία για χρήση:

- Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης πριν από την πρώτη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τον τρόπο εκκίνησης και απενεργοποίησης της συσκευής.
- Για χημικές θερμάστρες, ενεργοποιήστε τις σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή (π.χ. με λύγισμα ή κούνημα).

2. Φόρτιση και λειτουργία (για τα ηλεκτρικά μοντέλα):

- Φορτίστε πλήρως τη συσκευή πριν από τη χρήση. Μην τη φορτίζετε σε εξαιρετικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες.

- Αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής. Εάν η συσκευή θερμανθεί υπερβολικά, απενεργοποιήστε την αμέσως.
- 3. Χρήση στο πεδίο:**
- Αποθηκεύστε τη θερμάστρα σε ειδική θήκη ή σε τσέπη για να αποφύγετε την άμεση επαφή με ευαίσθητα υλικά.
 - Χρησιμοποιήστε τους θερμαντήρες όπως προορίζονται και μην επιχειρήσετε να τους τροποποιήσετε.
- 4. Συντήρηση και καθαρισμός:**
- Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος και βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει εντελώς πριν από τον καθαρισμό.
 - Καθαρίστε την επιφάνεια με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Μην βυθίζετε τις ηλεκτρικές θερμάστρες σε νερό και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά μέσα.
- 5. Αποθήκευση:**
- Αποθηκεύστε τις θερμάστρες σε ξηρό και δροσερό μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας και άμεσο ηλιακό φως.
 - Αποθηκεύστε τις θερμάστρες καυσίμων σε όρθια θέση και σε καλά κλεισμένο δοχείο.

Πρόσθετες προφυλάξεις

- **Προστασία του περιβάλλοντος:**
 - Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τις χημικές θερμάστρες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα επικίνδυνα απόβλητα.
 - Μην απορρίπτετε τους θερμαντήρες καυσίμων ή το περιεχόμενό τους σε κανονικούς κάδους απορριμμάτων.
- **Αποτελεσματικότητα χρήσης:**
 - Επιλέξτε επαναχρησιμοποιήσιμες θερμάστρες για να μειώσετε τα απόβλητα.
 - Χρησιμοποιείτε τους θερμαντήρες με φειδώ για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής τους και να μειώσετε την κατανάλωση πόρων.

DE

Warnungen und Sicherheitshinweise

Alle Informationen zum Betrieb des Geräts finden Sie in der Bedienungsanleitung. Lesen Sie vor dem Gebrauch den Inhalt der Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen.

Lesen Sie auch die folgenden Informationen vor dem Gebrauch:

Warnhinweise zum Gebrauch

- 1. Kindersicherheit:**
- Handwärmer sind nicht dazu bestimmt, von Kindern benutzt zu werden. Kinder können sich bei unsachgemäßem Gebrauch des Geräts Verbrennungen zuziehen.
 - Bewahren Sie Heizgeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf, insbesondere Modelle mit Chemikalien oder Brennstoffen.

2. Gefahr von Verbrennungen:

- Heizgeräte können hohe Temperaturen erreichen. Halten Sie sie nicht über einen längeren Zeitraum direkt auf die Haut. Verwenden Sie sie mit Handschuhen oder durch eine Stoffschicht hindurch.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es beschädigt oder undicht ist. Dies kann zu chemischen oder mechanischen Verbrennungen führen.

3. Sicherheit von Batterie und Ladegerät (bei elektrischen Modellen):

- Laden Sie den Kaminofen nur mit den vom Hersteller gelieferten Original-Ladegeräten und -Kabeln auf.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn das Ladekabel oder der Anschluss beschädigt ist.
- Vermeiden Sie eine Überladung der Batterie, um eine Überhitzung oder Beschädigung der Batterie zu vermeiden.

4. Sicherheit bei der Verwendung von chemischen und Kraftstoffheizgeräten:

- Verwenden Sie Kraftstoffheizgeräte nur in gut belüfteten Bereichen. Verwenden Sie sie nicht in geschlossenen Räumen oder in der Nähe von Feuerquellen.
- Lagern Sie Kraftstoffheizgeräte entsprechend den Anweisungen des Herstellers, entfernt von Wärmequellen und offenen Flammen.
- Versuchen Sie nicht, chemische Handwärmer zu öffnen oder deren Betrieb zu manipulieren. Andernfalls kann es zum Auslaufen von Chemikalien kommen.

5. Brandgefahr:

- Verwenden Sie Handwärmer nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Papier, Stoffen oder Brennstoffen.
- Vergewissern Sie sich bei brennstoffbefeuerten Handwärmern, dass sie vollständig gelöscht sind, bevor Sie sie lagern oder befüllen.

Informationen zum richtigen Gebrauch

1. Vorbereitung zum Gebrauch:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung. Vergewissern Sie sich, dass Sie wissen, wie man das Gerät einschaltet und ausschaltet.
- Bei chemischen Heizgeräten aktivieren Sie diese entsprechend den Empfehlungen des Herstellers (z. B. durch Biegen oder Schütteln).

2. Aufladen und Betrieb (bei elektrischen Modellen):

- Laden Sie das Gerät vor dem Gebrauch vollständig auf. Laden Sie es nicht bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen auf.
- Vermeiden Sie eine Überhitzung des Geräts. Wenn das Heizgerät zu heiß wird, schalten Sie es sofort aus.

3. Verwendung im Freien:

- Bewahren Sie das Heizgerät in einem speziellen Etui oder in einer Tasche auf, um einen direkten Kontakt mit empfindlichen Materialien zu vermeiden.
- Verwenden Sie die Heizgeräte wie vorgesehen und versuchen Sie nicht, sie zu verändern.

4. Wartung und Reinigung:

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und vergewissern Sie sich, dass es vor der Reinigung vollständig abgekühlt ist.

- Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen, trockenen Tuch. Tauchen Sie die elektrischen Heizgeräte nicht in Wasser ein und verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

5. Aufbewahrung:

- Lagern Sie Heizgeräte an einem trockenen und kühlen Ort, fern von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie Brennstoffheizgeräte aufrecht und in einem dicht verschlossenen Behälter.

Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen

● Schutz der Umwelt:

- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien und chemische Heizgeräte in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften für gefährliche Abfälle.
- Entsorgen Sie Heizgeräte mit Brennstoff oder deren Inhalt nicht in den normalen Abfallbehältern.

● Effizienz der Nutzung:

- Wählen Sie wiederverwendbare Heizgeräte, um Abfall zu vermeiden.
- Verwenden Sie Heizgeräte sparsam, um ihre Lebensdauer zu verlängern und den Ressourcenverbrauch zu reduzieren.

RO

Avertismente și informații de siguranță

Toate informațiile referitoare la funcționarea aparatului pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare. Înainte de a-l utiliza, citiți conținutul acestuia și urmați instrucțiunile cuprinse în el.

De asemenea, citiți următoarele informații înainte de utilizare:

Avertismente pentru utilizare

1. Siguranța copiilor:

- Încălzitoarele de mâini nu sunt destinate să fie folosite de copii pentru a se juca cu ele. Copiii pot suferi arsuri în urma utilizării necorespunzătoare a dispozitivului.
- Țineți încălzitoarele departe de îndemâna copiilor, în special modelele cu substanțe chimice sau combustibil.

2. Risc de arsuri:

- Încălzitoarele pot atinge temperaturi ridicate. Nu le țineți direct pe piele pentru perioade lungi de timp. Utilizați-le cu mănuși sau prin intermediul unui strat de pânză.
- Nu utilizați încălzitorul dacă este deteriorat sau prezintă scurgeri. Acest lucru poate provoca arsuri chimice sau mecanice.

3. Siguranța bateriei și a încărcării (pentru modelele electrice):

- Încărcați încălzitorul numai cu încărcătoarele și cablurile originale furnizate de producător.
- Nu utilizați încălzitorul dacă cablul sau portul de încărcare este deteriorat.

- Evitați supraîncărcarea bateriei pentru a evita supraîncălzirea sau deteriorarea bateriei.
4. **Siguranța în utilizarea încălzitoarelor chimice și cu combustibil:**
- Utilizați încălzitoarele cu combustibil numai în zone bine ventilate. Nu le utilizați în spații închise sau în apropierea surselor de foc.
 - Depozitați încălzitoarele cu combustibil în conformitate cu instrucțiunile producătorului, departe de sursele de căldură și de flăcările deschise.
 - Nu încercați să deschideți sau să falsificați funcționarea încălzitoarelor chimice de mâini. Acest lucru poate duce la scurgeri de substanțe chimice.
5. **Risc de incendiu:**
- Nu utilizați încălzitoarele de mâini în apropierea materialelor inflamabile, cum ar fi hârtia, țesăturile sau combustibilii.
 - În cazul încălzitoarelor alimentate cu combustibil, asigurați-vă că acestea sunt complet stinse înainte de a le depozita sau umple.

Informații privind utilizarea corectă

1. **Pregătirea pentru utilizare:**
 - Citiți manualul de instrucțiuni înainte de prima utilizare. Asigurați-vă că ați înțeles cum să porniți și să opriți aparatul.
 - Pentru încălzitoarele chimice, activați-le în conformitate cu recomandările producătorului (de exemplu, prin aplecare sau scuturare).
2. **Încărcarea și funcționarea** (pentru modelele electrice):
 - Încărcați complet dispozitivul înainte de utilizare. Nu îl încărcați la temperaturi extrem de scăzute sau ridicate.
 - Evitați supraîncălzirea dispozitivului. Dacă încălzitorul devine prea fierbinte, opriți-l imediat.
3. **Utilizare pe teren:**
 - Depozitați încălzitorul într-o carcasă dedicată sau într-un buzunar pentru a preveni contactul direct cu materiale delicate.
 - Utilizați încălzitoarele conform destinației și nu încercați să le modificați.
4. **Întreținere și curățare:**
 - Deconectați unitatea de la sursa de alimentare și asigurați-vă că este complet răcită înainte de curățare.
 - Curățați suprafața cu o cârpă moale și uscată. Nu scufundați încălzitoarele electrice în apă sau nu utilizați agenți de curățare agresivi.
5. **Depozitare:**
 - Depozitați încălzitoarele într-un loc uscat și răcoros, departe de sursele de căldură și de lumina directă a soarelui.
 - Depozitați încălzitoarele cu combustibil în poziție verticală și într-un recipient bine închis.

Precauții suplimentare

- **Protecția mediului:**
 - Eliminați bateriile și încălzitoarele chimice uzate în conformitate cu reglementările locale privind deșeurile periculoase.

- Nu aruncați încălzitoarele cu combustibil sau conținutul acestora în containerele obișnuite de deșeuri.
- **Eficiența utilizării:**
 - Alegeți încălzitoare reutilizabile pentru a reduce deșeurile.
 - Utilizați încălzitoarele cu moderație pentru a le prelungi durata de funcționare și a reduce consumul de resurse.

SK

Upozornenia a bezpečnostné informácie

Všetky informácie týkajúce sa prevádzky spotrebiča nájdete v návode na obsluhu. Pred jeho použitím si prečítajte jeho obsah a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených.

Pred použitím si prečítajte aj nasledujúce informácie:

Upozornenia pri používaní

1. **Bezpečnosť detí:**
 - Ohrievače rúk nie sú určené na hranie pre deti. Pri nesprávnom používaní zariadenia môžu deti utrpieť popáleniny.
 - Ohrievače uchovávajte mimo dosahu detí, najmä chemické alebo palivové modely.
2. **Riziko popálenia:**
 - Ohrievače môžu dosiahnuť vysoké teploty. Nedržte ich dlhší čas priamo na pokožke. Používajte ich v rukaviciach alebo cez vrstvu látky.
 - Ohrievač nepoužívajte, ak je poškodený alebo z neho tečie. Môže to spôsobiť chemické alebo mechanické popáleniny.
3. **Bezpečnosť batérie a nabíjania (v prípade elektrických modelov):**
 - Ohrievač nabíjajte len pomocou originálnych nabíjačiek a káblov dodaných výrobcom.
 - Ohrievač nepoužívajte, ak je nabíjací kábel alebo port poškodený.
 - Vyhnite sa nadmernému nabíjaniu batérie, aby nedošlo k jej prehriatiu alebo poškodeniu.
4. **Bezpečnosť pri používaní chemických a palivových ohrievačov:**
 - Palivové ohrievače používajte len v dobre vetraných priestoroch. Nepoužívajte ich v uzavretých priestoroch alebo v blízkosti zdrojov ohňa.
 - Palivové ohrievače skladujte v súlade s pokynmi výrobcu, mimo zdrojov tepla a otvoreného ohňa.
 - Nepokúšajte sa otvárať alebo manipulovať s prevádzkou chemických ručných ohrievačov. Môže to mať za následok únik chemikálií.
5. **Nebezpečenstvo požiaru:**
 - Ohrievače rúk nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, ako je papier, textílie alebo palivá.
 - V prípade ohrievačov na palivo sa pred ich uskladnením alebo naplnením uistite, že sú úplne uhasené.

Informácie o správnom používaní

1. Príprava na použitie:

- Pred prvým použitím si prečítajte návod na použitie. Uistite sa, že rozumiete spôsobu spustenia a vypnutia prístroja.
- V prípade chemických ohrievačov ich aktivujte podľa odporúčaní výrobcu (napr. ohnutím alebo zatrasením).

2. Nabíjanie a prevádzka (v prípade elektrických modelov):

- Pred použitím zariadenie úplne nabite. Nenabíjajte ho pri extrémne nízkych alebo vysokých teplotách.
- Zabráňte prehriatiu zariadenia. Ak sa ohrievač príliš zahreje, okamžite ho vypnite.

3. Používanie v teréne:

- Ohrievač skladujte vo vyhradenom puzdre alebo vo vrecku, aby ste zabránili priamemu kontaktu s citlivými materiálmi.
- Ohrievače používajte tak, ako sú určené, a nepokúšajte sa ich upravovať.

4. Údržba a čistenie:

- Pred čistením odpojte zariadenie od elektrickej siete a uistite sa, že je úplne vychladnuté.
- Povrch čistite mäkkou, suchou handričkou. Elektrické ohrievače neponárajte do vody a nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

5. Skladovanie:

- Ohrievače skladujte na suchom a chladnom mieste, mimo dosahu zdrojov tepla a priameho slnečného žiarenia.
- Ohrievače na palivo skladujte vo zvislej polohe a v tesne uzavretej nádobe.

Ďalšie bezpečnostné opatrenia

- **Ochrana životného prostredia:**
 - Použité batérie a chemické ohrievače zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o nebezpečnom odpade.
 - Palivové ohrievače ani ich obsah nevyhadzujte do bežných nádob na odpad.
- **Účinnosť použitia:**
 - Aby ste znížili množstvo odpadu, vyberte si ohrievače na opakované použitie.
 - Ohrievače používajte šetrne, aby ste predĺžili ich životnosť a znížili spotrebu zdrojov.

HU

Figyelmeztetések és biztonsági információk

A készülék működésével kapcsolatos minden információ megtalálható a kezelési útmutatóban. Használat előtt olvassa el annak tartalmát, és kövesse az abban foglalt utasításokat.

Használat előtt olvassa el a következő információkat is:

A használatra vonatkozó figyelmeztetések

1. Gyermekbiztonság:

- A kézmelegítő készüléket nem arra szánják, hogy gyermekek játsszanak vele. A gyermekek égési sérüléseket szenvedhetnek a készülék nem megfelelő használata miatt.
- Tartsa a melegítőket a gyermekek számára elérhetetlen helyen, különösen a vegyi vagy tüzelőanyaggal működő modelleket.

2. Égési sérülések veszélye:

- A kézmelegítők magas hőmérsékletet érhetnek el. Ne tartsa őket hosszabb ideig közvetlenül a bőrén. Használja őket kesztyűben vagy egy ruharétegen keresztül.
- Ne használja a fűtőtestet, ha az sérült vagy szivárog. Ez kémiai vagy mechanikai égési sérüléseket okozhat.

3. Az akkumulátor és a töltés biztonsága (elektromos modellek esetén):

- A fűtőtestet csak a gyártó által szállított eredeti töltőkkel és kábelekkel töltsse.
- Ne használja a fűtőtestet, ha a töltőkábel vagy a töltőcsatlakozó sérült.
- Kerülje az akkumulátor túltöltését, hogy elkerülje a túlmelegedést vagy az akkumulátor károsodását.

4. Biztonság a vegyi és tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések használatában:

- A tüzelőanyaggal működő fűtőberendezéseket csak jól szellőző helyiségekben használja. Ne használja őket zárt helyiségekben vagy tűzforrások közelében.
- A tüzelőanyaggal működő fűtőberendezéseket a gyártó utasításainak megfelelően, hőforrásoktól és nyílt lángtól távol tárolja.
- Ne próbálja kinyitni vagy megbabrálni a vegyi kézmelegítők működését. Ez a vegyi anyag szivárgását eredményezheti.

5. Tűzveszély:

- Ne használja a kézmelegítőket gyúlékony anyagok, például papír, szövetek vagy tüzelőanyagok közelében.
- Tüzelőanyaggal működő kézmelegítők esetében győződjön meg arról, hogy azokat teljesen eloltották, mielőtt tárolja vagy feltölti őket.

A helyes használatra vonatkozó információk

1. Használat előkészítése:

- Az első használat előtt olvassa el a használati útmutatót. Győződjön meg róla, hogy érti, hogyan kell a készüléket elindítani és kikapcsolni.
- Vegyszeres fűtőberendezések esetén a gyártó ajánlásainak megfelelően aktiválja azokat (pl. hajlítással vagy rázással).

2. Töltés és működtetés (elektromos modellek esetén):

- Használat előtt töltsse fel teljesen a készüléket. Ne töltsse fel rendkívül alacsony vagy magas hőmérsékleten.
- Kerülje a készülék túlmelegedését. Ha a fűtőberendezés túlságosan felforrósodik, azonnal kapcsolja ki.

3. Terepi használat:

- Tárolja a fűtőberendezést egy erre a célra szolgáló tokban vagy zsebben, hogy elkerülje a kényes anyagokkal való közvetlen érintkezést.

- Használja a melegítőt rendeltetésszerűen, és ne próbálja meg módosítani.
- 4. Karbantartás és tisztítás:**
- Húzza ki a készüléket az áramforrásból, és tisztítás előtt győződjön meg róla, hogy teljesen lehűlt.
 - A felületet puha, száraz ruhával tisztítsa meg. Ne merítse az elektromos fűtőtesteket vízbe, és ne használjon agresszív tisztítószereket.
- 5. Tárolás:**
- A fűtőtesteket száraz és hűvös helyen, hőforrásoktól és közvetlen napfénytől távol tárolja.
 - A tüzelőanyaggal működő fűtőtesteket függőlegesen és jól záródó edényben tárolja.

További óvintézkedések

- **Környezetvédelem:**
 - A használt elemeket és vegyi fűtőelemeket a helyi veszélyes hulladékokra vonatkozó előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
 - Ne dobja el a tüzelőanyaggal működő fűtőberendezéseket vagy azok tartalmát a szokásos hulladékgyűjtő edényekbe.
- **A használat hatékonysága:**
 - A hulladék csökkentése érdekében válasszon újrafelhasználható fűtőberendezéseket.
 - Használja a fűtőberendezéseket takarékosan, hogy meghosszabbítsa élettartamukat és csökkentse az erőforrás-fogyasztást.